FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province: Quebec — District No. 137 Dorchester — S. District No. 12 — Enumeration District / District du recenseur No. 20 — in / dans la paroisse de Frampton — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 7

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Hérochias Drouin — Enumerator. / Recenseur. Juin 10 et 12

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.						INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION, AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI / INFIRMI
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le cantons ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. / Travaille à son compte.	State where person is employed, as "on farm", "in factory", "in foundry", "in drug store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme", "à la manufacture", "à la fonderie", "à la pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines à d'autres fins que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at all other occupations. / Heures de travail par semaine à d'autres fins.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gains totaux en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gains totaux en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou d'autres fins que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance during year. / Coût de l'assurance durant l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can speak English or French. / Peut parler français ou anglais.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
66	67	Paradis Alphonse	3 cem rang	M	Chef	M	Février	1882	31	Québec			Canadien Français	Canadien	R. Cath.	Cultivateur						52		60		300							Fr			
		" Eugénie	" "	F	Femme	M	Oct	1882	28	"			"	"	"	Aucun																	Fr			
		" Gertrude	" "	F	Fille	S	Juin	1904	6	"			"	"	"																		Fr			
		" Abel	" "	M	Fils	S	Février	1909	2	"			"	"	"																	4	Fr			
		" Ligarie	" "	M	Fils	S	Janv.	1907	4	"			"	"	"																		Fr			
		" Eric	" "	M	Fils	S	Mars	1908	3	"			"	"	"																		Fr			
		" Paul Emile	" "	M	Fils	S	Mars	1910	1	"			"	"	"																		Fr			
67	68	Brochu Thomas	4 cem "	M	Chef	M	Nov.	1868	43	"			"	"	"	Marchand Général	Charpentier					15	5	60	60	150	50						Fr			
		" Dametile	" "	F	Femme	M	Juin	1871	39	"			"	"	"	Aucun																	Fr			
68	69	Lacasse Joseph	" "	M	Chef	M	Oct	1872	38	"			"	"	"	Marchand Général										300				10 00	3%	32 00		Fr	Fr		
		" Celanir	" "	F	Epouse	M	Juin	1872	37	"			"	"	"																		Fr			
		" Maime	" "	F	Fille	S	Mars	1899	17	"			"	"	"																		Fr	Fr		
		" Rosanna	" "	F	Fille	S	Juil.	1901	15	"			"	"	"	Vendeuse de Cantaine						52		54		300							Fr	Fr		
		" Amanda	" "	F	Fille	S	Avril	1897	14	"			"	"	"	Vendeuse de Cantaine						25		54		84						6	Fr	Fr		
		" Anaesia	" "	F	Fille	S	Mars	1899	12	"			"	"	"	Aucun																10	Fr			
		" Louis Philippe	" "	M	Fils	S	Déc	1900	10	"			"	"	"	Aucun																10	Fr			
		" Jude Albert	" "	M	Fils	S	Déc	1908	2	"			"	"	"																		Fr			
		" Corine	" "	F	Fille	S	Déc	1903	7	"			"	"	"																	10	Fr			
		" Offentor	" "	M	Fils	S	Mars	1905	5	"			"	"	"																	10	Fr			
		" Lucien	" "	M	Fils	S	Janv.	1907	4	"			"	"	"																	10	Fr			
		" Bernadet	" "	F	Fille	S	Déc	1908	2	"			"	"	"																		Fr			
		" Antoinet	" "	F	Fille	S	Janv.	1910	1	"			"	"	"																		Fr			
69	70	Paré Joseph	3 cem "	M	Chef	M	Avril	1875	36	"			"	"	"	Charpentier						30		54		450							Fr	Fr		
		" Marie	" "	F	Epouse	M	Juin	1875	36	"			"	"	"	Aucun																	Fr			
70	71	Audet Joseph	4 cem "	M	Chef	M	Oct	1875	32	"			"	"	"	Marchand Général										300				1000	3%	2800		Fr	Fr		
		" Eva	" "	F	Epouse	M	Mars	1881	29	"			"	"	"																		Fr			
		" Valère	" "	M	Fils	S	Août	1900	10	"			"	"	"	Aucun																10	Fr			
		" Yvonne	" "	F	Fille	S	Mars	1901	9	"			"	"	"																	10	Fr			
		" Raymond	" "	M	Fils	S	Mars	1903	8	"			"	"	"																	10	Fr			
		" Leo Paul	" "	M	Fils	S	Avril	1905	6	"			"	"	"																	10	Fr			
		" Adrien	" "	M	Fils	S	Janv.	1907	4	"			"	"	"																		Fr			
		" Bernadette	" "	F	Fille	S	Mars	1908	2	"			"	"	"																		Fr			
		" Paul Emil	" "	M	Fils	S	Déc	1910	1/12	"			"	"	"																		Fr			
71	72	Dutil Adamas	" "	M	Chef	M	Déc	1879	37	"			"	"	"	Charpentier						40		60		400							Fr	Fr		
		" Anissa	" "	F	Epouse	M	Juil.	1879	40	"			"	"	"	Aucun																	Fr			
		" Anissa	" "	F	Fille	S	Mai	1899	19	"			"	"	"																		Fr			
		" Wilfrid	" "	M	Fils	S	Déc	1896	14	"			"	"	"																	10	Fr			
		" Adrie Blanche	" "	F	Fille	S	Août	1899	11	"			"	"	"																	10	Fr			
		" Girard	" "	M	Fils	S	Juin	1903	8	"			"	"	"																	10	Fr			
		" Léonise	" "	F	Fille	S	Février	1905	6	"			"	"	"																	10	Fr			
		" Albert	" "	M	Fils	S	Oct	1906	4	"			"	"	"																		Fr			
		" Cécile	" "	F	Fille	S	Oct	1909	1	"			"	"	"																		Fr			
		" Léande	" "	M	Fils	S	Février	1911	3/12	"			"	"	"																		Fr			
		Hamelin Emma	" "	F	Domestique	C	Mars	1882	26	"			"	"	"	Servante																	Fr			
72		Hamelin Joseph	3 "																																
73	73	Emright Michael	" "	M	Chef	M	Oct	1845	46	Irlande						Jardinier																				
472		" Agnes	" "	F	Epouse	M	Avril	1846	46	"																										
		" Mary	" "	F	Fille	C	Oct	1895	15	"																										
		" Wilfrid	" "	M	Fils	C	Février	1897	14	"																										
		" Thomas	" "	M	Fils	C	Oct	1897	13	"																										

401